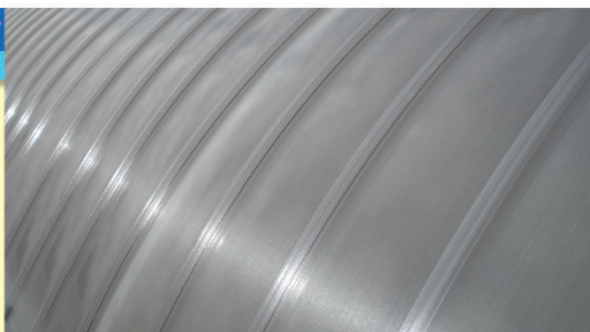
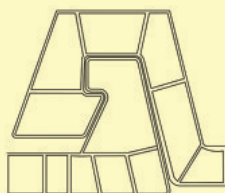


MULTI TELHA[®]

MODERNOS SISTEMAS DE COBERTURAS

Modern systems of the roofing

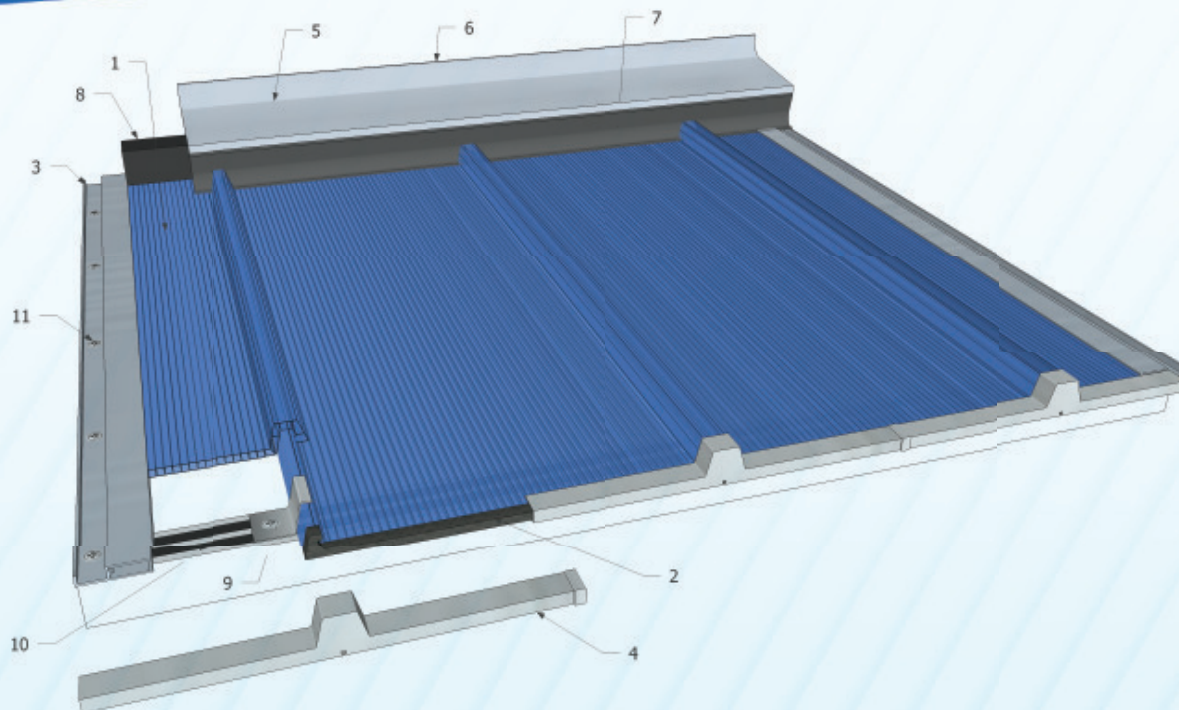
MultiTelha[®]
Evolução em coberturas



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Installation Manual

MULTI TELHA[®] MT60-99XX



1. Multi Telha MT60-99XX
2. Fita Vent-tape
3. Perfil união arremate – alumínio
4. Tampa – policarbonato
5. Rufo – alumínio
6. Silicone – neutro
7. Gaxeta – EPDM
8. Bloco de Poliuretano
9. Garra de fixação – Inox
10. Fita de Neoprene

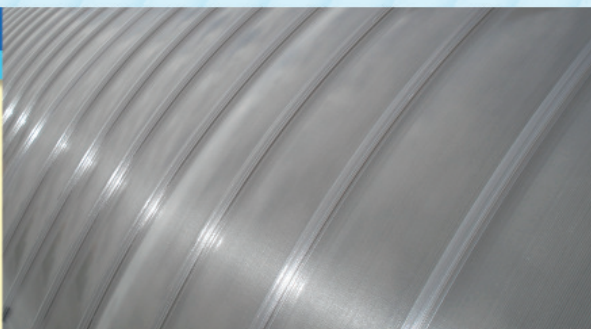
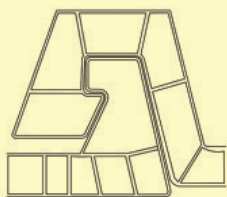
Estas indicações refletem o nosso conhecimento atual e não pretende ser completa. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas sem prévio aviso. Por favor, verifique a aplicabilidade de nossos produtos em seu projeto.

1. Multi Telha MT60-99XX
2. Lower sealing, tape aluminium
3. Aluminium profile
4. PC endcap
5. Wall connection profile
6. Silicone neutral
7. Gasket - EPDM
8. Fill piece
9. Fastener
10. Joint sealing tape / isocell tape

These data correspond to our today's knowledge and do not claim completeness. Technical amendments are subjected to change. Please check by yourself, if our products comply with your requirements.

Setembro 2014

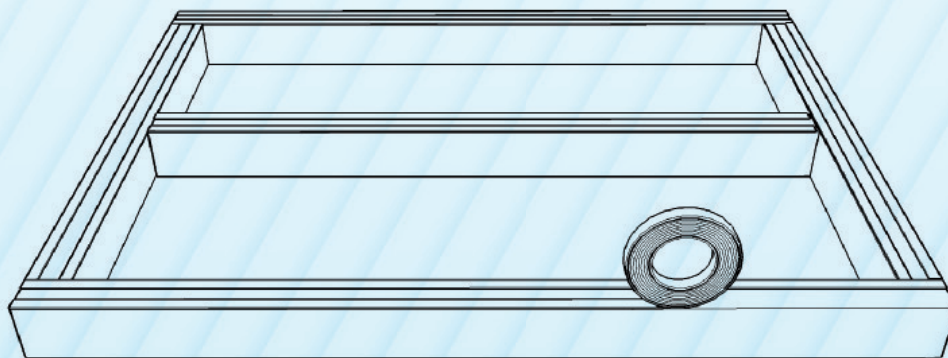
MultiTelha®
Evolução em coberturas



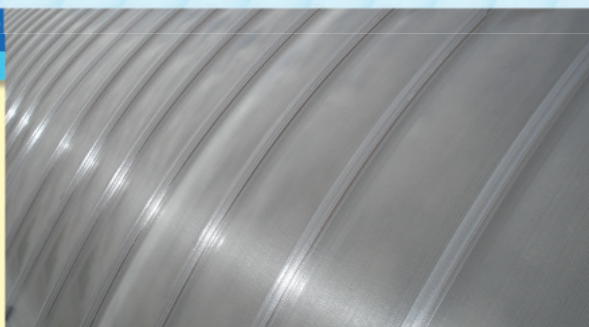
1

A subestrutura deverá ser guarnecida com fita de neoprene adesiva, visando compensar irregularidades e evitar corrosão galvânica entre os materiais metálicos. O caimento mínimo da cobertura deve ser de 5% para subestrutura metálica e mínimo de 9% para subestrutura em madeira. A distância máxima entre os apoios é de 1,0 m.

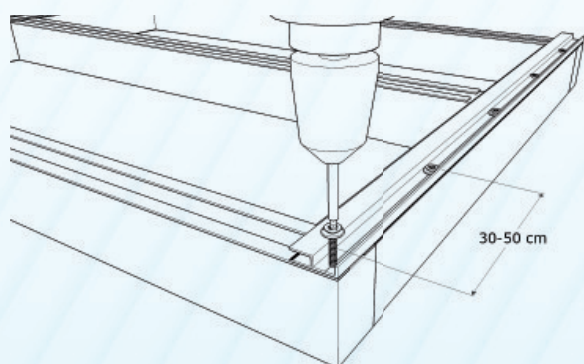
The substructure or the aluminium frame profile on which the system will be placed must be captioned continuously with a suitable sealing tape (PC compatible e. g. joint sealing of isocell tape) to provide denseness and to avoid contact corrosion between the aluminium and the steel substructure. The minimum roof pitch should be 5% for a substructure of metal and minimum 9% for wood.



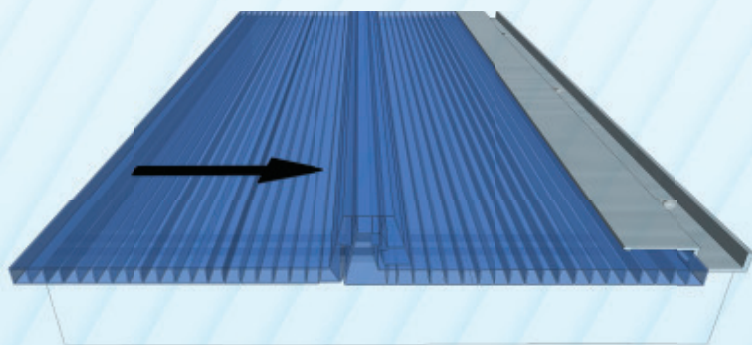
Setembro 2014



2



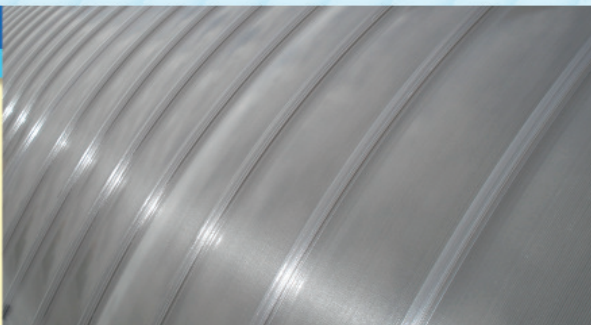
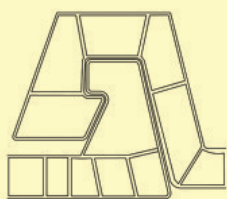
O perfil união arremate de alumínio deve ser aproximadamente 20 mm mais curto que o painel Multi Telha. Isso garante que as tampas do polycarbonato poderão ser fixadas na extremidade da Multi Telha. O beiral da Multi Telha deve ter no máximo 15 cm. O perfil união arremate deve ter fixação a cada 30 cm (máx. 50 cm) na subestrutura. Os furos para fixação dos perfis devem ser cerca de 20% maior que o diâmetro do parafuso, para garantia da expansão térmica dos perfis de alumínio. Caso necessite de dois perfis, deve ser assegurada uma folga de 3 a 5 mm entre eles, para dilatação térmica (para temperatura de instalação + 20°C). A junta de dilatação resultante do encontro dos perfis deverá ser arrematada com silicone de cura neutra.



The aluminium frame profile must be approx. 25 mm shorter than the panel, so that the PC endcaps can be put onto the head ends of the panels. The aluminium frame profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) to allow thermal traction and expansion to the aluminium profile. Where two profiles joint there must be an expansion joint of approx. 3 to 5 mm in between (this value is valid for an installation temperature of + 20° C). Expansion joints must be sealed with silicone neutral.

Setembro 2014

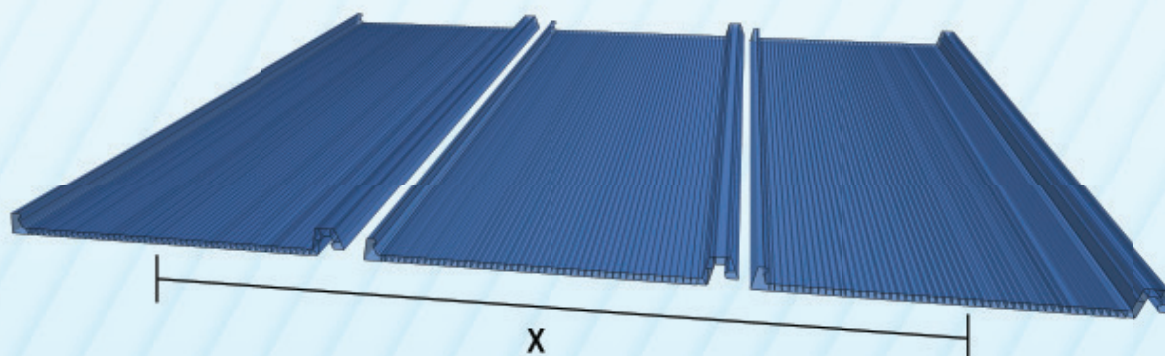
Multi Telha®
Evolução em coberturas



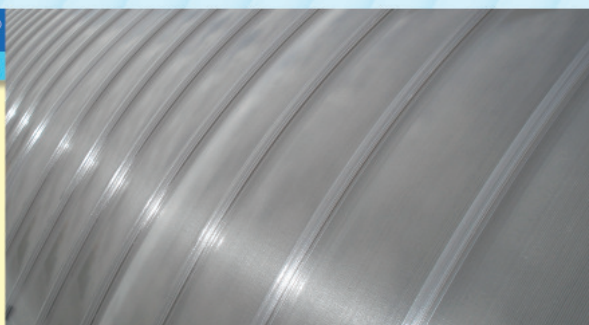
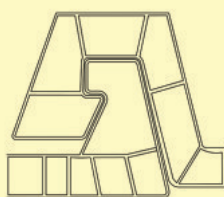
3

Recomendamos identificar o centro da área a ser coberta, para equalização da largura dos painéis Multi Telha das extremidades, antes de iniciar a montagem, criando melhor efeito estético.

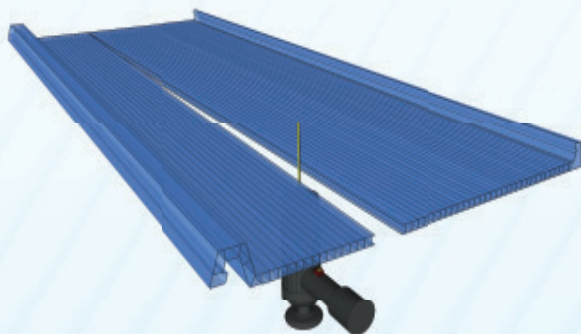
We recommend to centre the roof surface prior to installation so that on both edges of the surface equally size and wide panels can be installed.



Setembro 2014



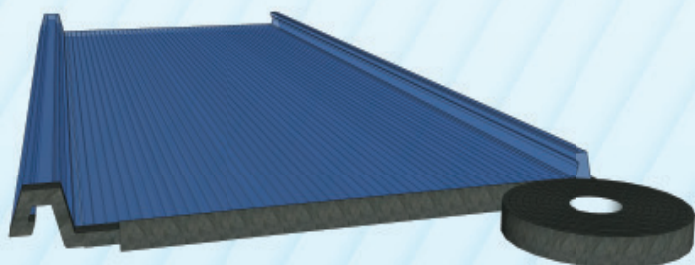
4



Os painéis Multi Telha podem ser cortados com ferramentas comuns como serra tico-tico ou serra circular de dentes finos. Com um compressor de ar retire as pequenas aparas resultantes do corte. Pode ser utilizada, também, uma faca, tipo estilete. Na aplicação do primeiro painel, execute o corte sempre da aba maior (fêmea).

Panels can be cut with conventional tools, like jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.

4a

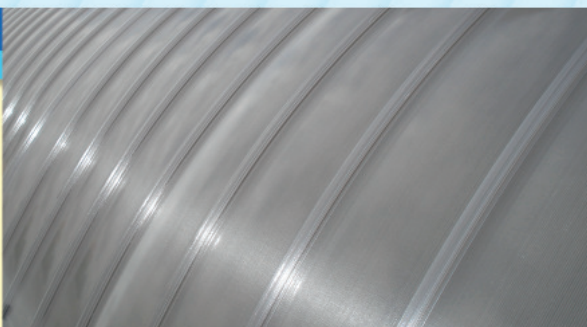
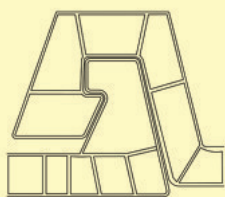


As extremidades das telhas devem ser fechadas com fita do tipo Vent-Tape para prevenir entrada de impurezas. Antes da aplicação da fita, cuide para que as pontas dos painéis estejam limpas e secas.

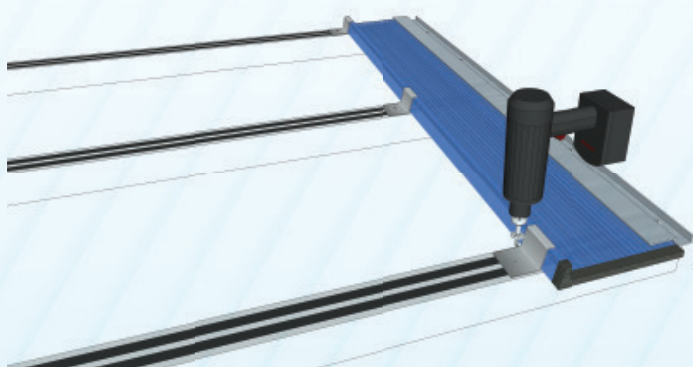
The faces of the panels are taped off with vent-tape. It is important to ensure that the splices are dry, dust and grease free.

Setembro 2014

Multi Telha®
Evolução em coberturas



5

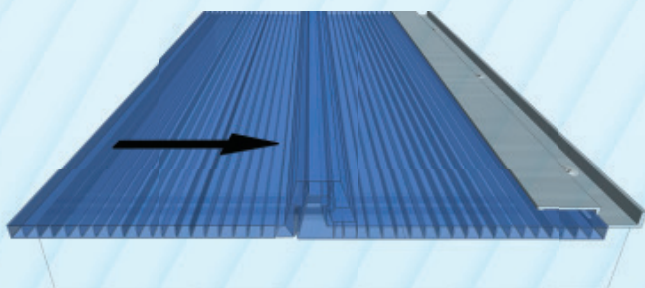


O primeiro painel Multi Telha cortado deve ser completamente introduzido no perfil união arremate até o final. Em seguida, as garras de fixação devem ser apoiadas sobre a subestrutura, ajustando-as, apertadamente, de encontro à telha. O posicionamento das garras sempre será no lado menor (macho). As garras devem ser fixadas com parafusos do tipo Pancake (cabeça chata) na subestrutura. O furo das garras para fixação, é de 5 mm. Durante a fixação da garra, firme a garra bem ajustada em sua posição.

The panel has to be pushed as far as it will go into the side frame profile. The fastener must be positioned at the horizontal bar and must be pushed against the panel. The fastener must be fixed with one screw (pan head screw) at the crossbar (provided borehole of fastener = \varnothing 5 mm).



**MAIS DETALHES DESTE
PRODUTO EM NOSSO
CANAL NO YOUTUBE!**

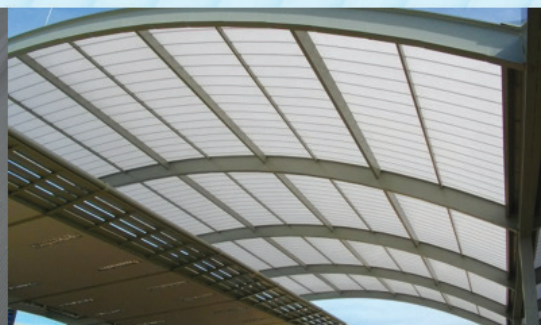
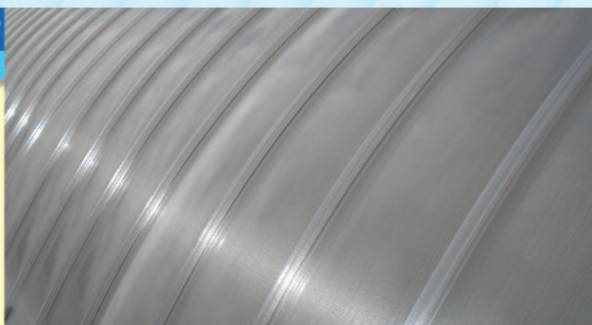


6

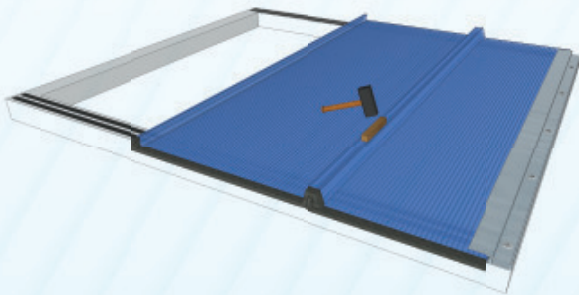
Os painéis Multi Telha devem ser montados de modo que o sistema de engate (click) macho e fêmea (overlapping) sempre estejam no sentido da direção dos ventos predominantes da região.

The Multi Telha should be installed so, that the overlapping of the panels proceeds with the prevailing wind direction.

Setembro 2014



7



Os demais painéis devem estar alinhados. Efetue o engate macho/fêmea, ao longo de toda peça, pressionando o encaixe com as duas mãos, por baixo e por cima, até ouvir um clique. Eventualmente, pode ser necessária a utilização de uma peça comprida de madeira e um martelo de borracha para facilitar os encaixes. Importante garantir a boa fixação das garras, para que estas não comprometam o encaixe macho/fêmea.

The following panels must be aligned and connected at the tongue and groove joint with an audible catching. It might be necessary to use hammer and softwood to connect the panels. Take care that the fastener is positioned exactly at the tongue of the panels.

8

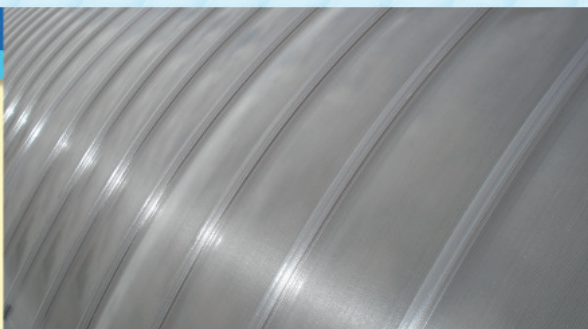
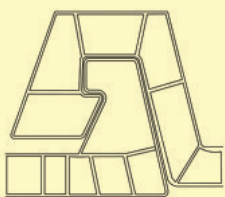


O perfil união arremate de alumínio é pressionado na última telha montada e cortada e fixada de acordo com o passo 2, acima. Corte esta última telha sempre na aba menor (macho).

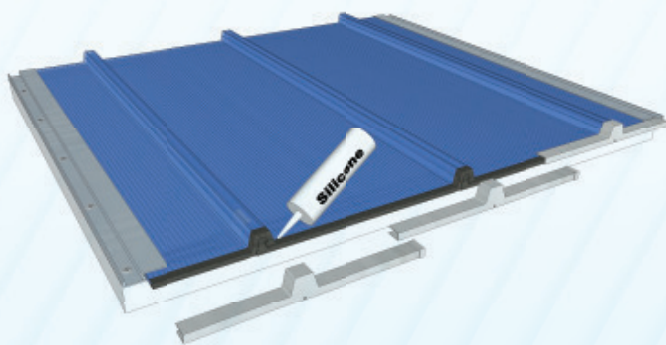
The lateral end profil is pushed into the last assembled and cut panel and secured in accordance with point 2.

Setembro 2014

Multi Telha®
Evolução em coberturas



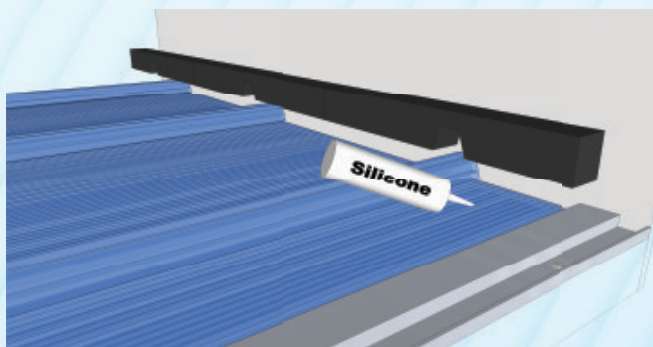
9



Em seguida, as tampas de polycarbonato são pressionadas às extremidades das telhas. Observe que as tampas possuem um pequeno encaixe de sobreposição, que permite sua continuidade de aplicação. Eventualmente, pode ser necessário aplicar silicone de cura neutra nas bordas dos painéis, antes da aplicação das tampas.

The endcaps must be pushed and overlapped on the panel ends. Joints between endcap and aluminium side frame profile should be also sealed with silicone.

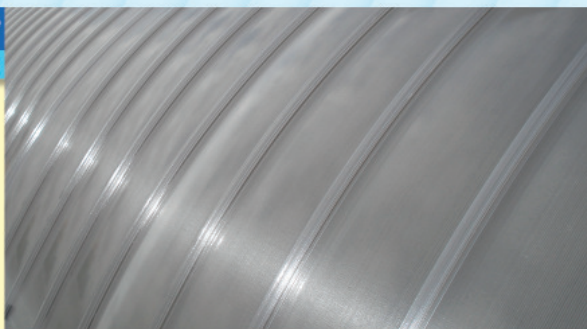
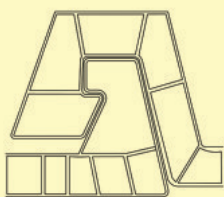
10

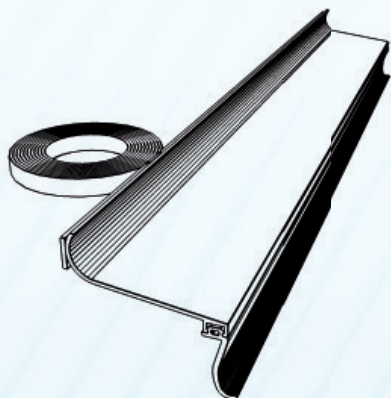


Quando o sistema Multi Telha for usado em empenas, poderão ser utilizados rufos convencionais: de chapa de aço galvanizada, chapa de alumínio ou, ainda, perfis metálicos e selantes usuais. A Replaex desenvolveu um perfil rufo, em alumínio, que utiliza uma gaxeta de EPDM, para acabamento. Antes da aplicação do rufo, será posicionado um pequeno bloco de poliuretano expandido, para compensação de altura, colado com silicone neutro aos painéis Multi Telha.

In case of using wall connection profile: the filling pieces must be fixed so they are hidden by the wall connection profile. Use Silicone neutral for fixing the filling pieces.

Setembro 2014

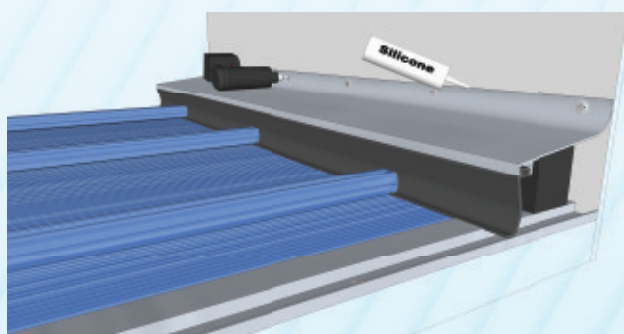




11

A gaxeta de EPDM deve ser pressionada no perfil rufo (não colar). Na parte traseira do perfil rufo, que irá de encontro à empena, será aplicada fita de neoprene adesiva em todo comprimento do perfil.

The gasket must be pushed into the designed channel of the wall connection profile. Seal the wall connection profile continuously with joint sealing tape.



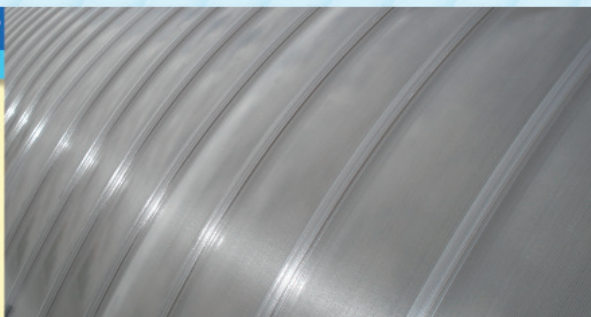
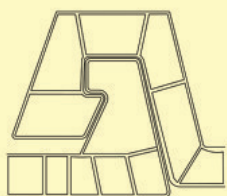
12

O rufo de alumínio é fixado, na empena, com parafusos a cada 30 ou 50 cm. Os furos para fixação do rufo, devem ser cerca de 20% maior que o diâmetro do parafuso, para garantia da expansão térmica do perfil de alumínio. O rufo deverá ser selado ao elemento da construção (empena) com selante adequado (exe.: silicone neutro). A gaxeta de EPDM será cortada à esquerda e à direita da conexão macho e fêmea, de modo que ela se molde perfeitamente, proporcionando barreira à água.

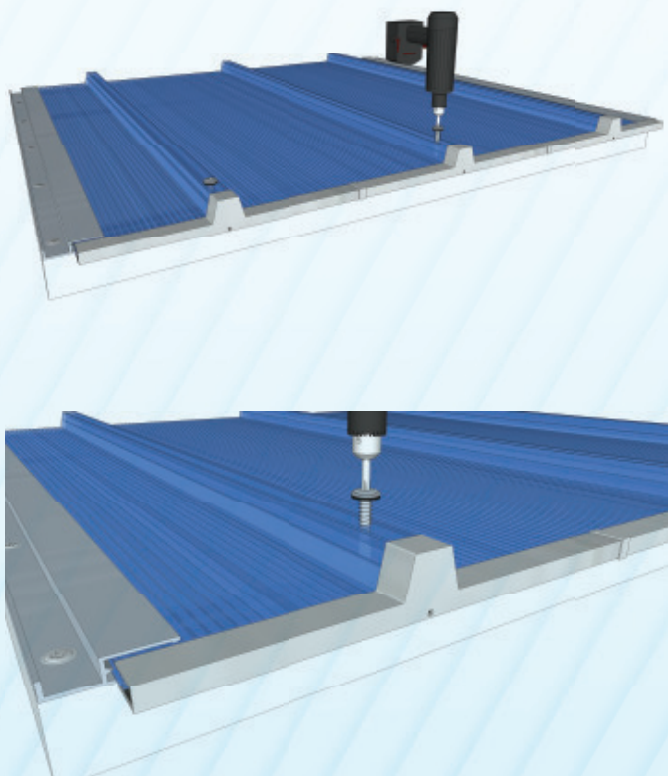
The wall connection profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm onto the substructure (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter, to allow thermal traction and expansion to the profile) the gashed must be cut on the left and on the right side of the coupling, so that it overlies on the panels.

Setembro 2014

MultiTelha®
Evolução em coberturas



13



Recomendação:

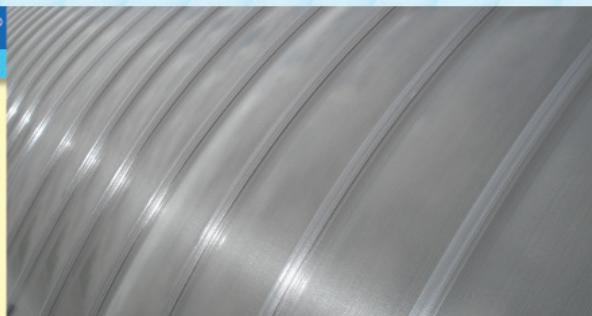
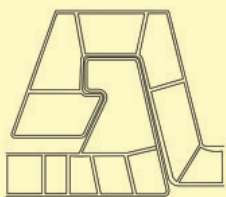
Em regiões com ventos fortes, as placas deverão ser fixadas com parafusos nas extremidades. A instalação é sempre na calha ou cumeeira – nunca em ambos os lados – para atendimento à dilatação térmica. Para este fim, os parafusos serão instalados no centro da conexão macho/fêmea. Os furos devem ser cerca de 20% maior que o diâmetro do parafuso. Os furos, adicionalmente, após a fixação dos parafusos, deverão ser selados com silicone de cura neutra.

In regions with strong winds, the plates are fixed with screws at the end of the construction in the infrastructure. The installation is always to make only either at the eaves or on the ridge – never on both sides. Please take care for the expansion in all directions of the plate. The screws fitting must be pre-drilled through the coupling of the installed panels. The holes in the panels should be approx. 20% bigger than the screw diameter. All holes are additionally sealed with silicone.



Veja também nosso vídeo de instruções de montagem Multi Telha passo a passo em nosso canal no YouTube.

Setembro 2014



Sistemas e chapas em polycarbonato



AS LINHAS DE PRODUÇÃO

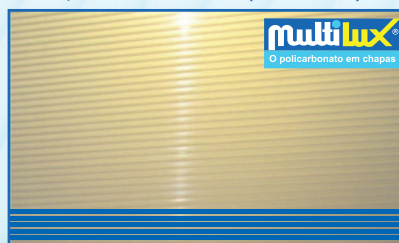
Chapas em polycarbonato



Chapas Refletivas



Chapas Heatbloc (Infrared)



Moderno sistema de coberturas



Veneziana



Acessórios



Sistemas para aplicações industriais



Fechamento/Divisória Wall 40



Moderno sistema de coberturas

